Porównanie tłumaczeń Łukasza 2:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I powiedział im zwiastun nie bójcie się oto bowiem głoszę dobrą nowinę wam radość wielką która będzie całemu ludowi |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Lecz anioł przemówił do nich: Przestańcie się bać,\* bo oto ogłaszam wam wielką radość,\*\* która stanie się (udziałem) całego ludu,\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I powiedział im zwiastun: Nie bójcie się, oto bowiem ogłaszam wam radość wielką, która będzie całemu ludowi, |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I powiedział im zwiastun nie bójcie się oto bowiem głoszę dobrą nowinę wam radość wielką która będzie całemu ludowi |

1. 1) <x>470 14:27</x>; <x>490 1:13</x>; <x>500 16:33</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>290 52:7</x>; <x>290 61:1</x>; <x>490 1:19</x>; <x>490 8:1</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>520 10:1</x>; <x>610 2:4</x> [↑](#footnote-ref-4)